

1 JUAN

Jesús qa hii iye Wi'tlijei.

¹ Hakha' yojoo in na'l, hikha' hepi'ye'eł qa yi-jaa'ija iye in hi'weni't qa hejełi'łijupkiha iye ka' łunye'j in qi in łe'wis qa he'yekuumi'łetskiha iye. Hik hakha' ha' hii Wi'tlijei qa jiyelisij pa' witiłax.*

² Hakha' witiłax hats we'nethinkii qa hi'weni't. Qa yekhweli't qa' henfeli't in yijaa'ija. Qa' henfeli't e'm ha' witiłax in nite' ham. Hikha' hayi-its i'nijup pa'aj pa' Intata qa hane'ej qa hats we'nethinkii.* ³ Hakha' hi'weni't qa hepi'ye'eł iye, hikha' qu' henfeli't e'm hane'ej hats'inha qa' ewi't jina'niji' iye qa hik ejunyejeji'it aka' yijunyejeji't in ewi't ha'ni'łi' pa' Intata qa ha' Ła's Jesucristo.*

⁴ Ekewe'en hika'ał e'm hats'inha qa je'weeke' qu' qi qu' je'łe'sitsi'imkii.*

Pa' Intata łakha' na'łkii.

⁵ Ekewe'en hik ekewe' hepi'ye'eł łe'łije ha' Jesucristo qa hik ekewe' iye qu' k'efeli'łi'm in yit'ij: —Pa' Intata łakha' na'łkii. Hami'm pa' nookii.—*

⁶ Qu' jintitaxijets qu' hats ewi't jina'ni'łi' hakha'an qa jitałalki'łeji'kii pa' nookii qa jiwotk'onijkii na'aj jiti't'ij qa na'aj jitaqsi'jijkii iye.* ⁷ Qa qu' jinaa'ni'ha

* **1:1** 1Jn 2:13-14; Sal 119:25; Jn 1:1,4; 5:24; Fil 2:16 * **1:2** Jn 1:31; 21:1,14; Col 3:4; 1P 5:4; 1Jn 2:28; 3:5,8; 5:20 * **1:3** Fil 3:10; Mt 11:27 * **1:4** 2Co 2:3; Fil 1:4,25; 2:18 * **1:5** Sal 27:1; 36:9; Jn 12:46; 1Ti 6:16; 1Jn 2:5 * **1:6** 2Co 8:4; 11:10; Pr 2:13; Is 9:2; 50:10; Jn 8:12; 12:35; 14:6; 1Jn 2:11; 3Jn 3

pa' na'lkii pa' hik lunye'j pa' i'ni' pa' Intata, ma' qa pekhewep hats yijayaanija ha' Jesús qa ewi'l jinaa'ni'li'ha qa pe' l'athits ha' Jesucristo Ła's pa' Intata qa jiyilijiju' week pe' inwu'ets.* ⁸ Qu' jintittaxijets qu' hame' inijtji' pa' u'ax, ma' qa hats inakha'le inte'm in jiwawawitjile qe hamji' pa' intawe'j ke' le'lijei.* ⁹ Jiwenikfelitetsa pa' Intata in yaqsiiikii yijat'ij pa'qu' hats nit'ij qa nite' yaf'ali'li'ij iye pa'qu' naqsiiikii. Qa qu' jinte-feeli'mha pe' inwu'ets, ma' qa' nenli'ju' week pe' inwu'ets qa niwu'm i'nk'ui iye.* ¹⁰ Qu' jintittaxijets qu' ham inwu'axe', ma' qa hats hik lunye'j qu' jinte'wejtitsinen pa' Intata, qe hamji' pa' intawe'j ke' le'lijei.*

2

Pa' Jesús hikpa' jiyaqsiji'l wetju'l.

¹ Yilits, haqsi'ji'l e'mijkii ene' wi'tlijei qa'nte' aqsi'ji'li'jkii pa' u'ax. Qa pa'qu' naqsiiikii pa' u'ax, na'lek ha' jiyaqsiji'l wetju'l pa' Intata (abogado), hakha'an lii, Jesucristo, łakha' yatsatheenija.* ² Hik hakhaa'ija Jesús in talanhetii qa łaja'aj pa' łajanye'j pe' inwu'ets, nite' i'nuja'xle, qe week pe' i'nipji' ha'ne sehe'.* ³ In jitek'eenetsha kekhewe' yit'ij inwets pa' Intata ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yat-sat'ets'inij pa' Intata.* ⁴ Qa pa'qu' ewi'le' qu'

* **1:7** Ef 5:8-14; Fil 2:15; Col 1:12-14; 1Ts 5:5; He 10:19; 12:24; 1P 1:2,19; Ap 1:5 * **1:8** Pr 20:9; Jer 2:35; Ro 3:9-23; Stg 3:2 * **1:9** Sal 103:3; Jer 31:34; Mt 9:6; 26:28; Col 1:14; Stg 5:15 * **1:10** Lc 8:21; He 4:12 * **2:1** Jn 14:26 * **2:2** Ro 1:8; 3:25; He 2:17; 1Jn 4:10; Mt 26:13; 28:19-20; Mr 14:9 * **2:3** 1Jn 2:5; 3:19,24; 4:2,6,13; 5:2; Jn 13:35; 14:15; 15:10

nittaxijets: pakha'an yakha' tsikfe'lets, qa nite'le tek'enets ke' le'lijei, pakha'an ejtitsax qe hamji' pa' latawe'j ke' le'lijei. ⁵ Qa pa'qu' naqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata, pakha'an yijat'ij yisu'unija pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' inekhewel in jitaqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata ma' qa jinikfee'letsha in yatsat'ets'inij pa' Intata.* ⁶ Pa'qu' nit'ij letets in hats ewii'tija i'ni'ti' hakha'an qa' les le'wis qu' hik lunye'je' hakha'an in qi in teik'unei.* ⁷ Yejefets, ha'ne hika'a' e'm wenit'ij wi'tlijei qu' aqsiijkii nite' ink'ayik. Hik aka' hayiits lenikfe'li'lets. Aka' wi'tlijei hik aka' iye hayiits l'imp'ie'ehij.* ⁸ Qa hane'ej kakhap lunye'jkii, aka' qu' hika'a' e'm ta'lets kekhe'we' hayiits wi'tlijei qa hikke lunye'j qu' ink'ayik'e wi'tlijei qe ha' Cristo te'wenheti'yijha in yaqsiijkii qa ekheweli'l' iye hats laqsiijkii iye kakha'an qa aka'an in lunye'j ta'lets in hats hamiyu' pa' nookii qa hats nekpha'm pa' na'lkii ma' qa' nana'lkiiha.* ⁹ Pa'qu' nittaxijets qu' hats na'n ji'teje'm pa' na'lkii qa napjaxh'im pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an mexe i'nji'teje'm pa' nookii.* ¹⁰ Pakha' qu' jukhe'we' qu' nisu'un pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an yijaa'ija in i'nji'teje'm pa' na'lkii qa ham pa'qu' nilanifi pekhewe' qu' neneqjeyu'ujets pa' yaqsi-ijkii.* ¹¹ Qa pakha'le qu' na'napjaxi'm pa' hats yijayan ha' Jesús, pakha'an i'nji'teje'm pa' nookii

* **2:5** Jn 6:56; 14:20,23; 15:1-7; Ro 8:1; 2Co 5:17; Fil 1:1; 2:10 * **2:6**

Jn 15:4-7; 1Jn 2:24,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16 * **2:7** Mr 7:8; Jn 1:1;

13:34; 2Jn 5; Lc 6:47 * **2:8** Ro 13:12; 1Co 7:31; 1Jn 2:17; Jn 1:5,9;

3:19-21; 8:12; 12:35-36,46; Ap 22:5 * **2:9** 1Jn 2:11; 3:15; 4:20

* **2:10** Ro 12:10; 1Ts 4:9; He 13:1; 1P 1:22; 1Jn 3:10,14-17; 4:20-21

qa yijalki'sji'kii qa nite' nikfe'lets pa'qu' nakji' qe nite' yi'wenji'kii pa' nookii.* ¹² Yilits, hika'ał e'm ekewe'en qe pe' ewu'łetsi'ł hats tewu'mhitiyi'ł ek'ui qe ta'lets ka' lii ha' Cristo.* ¹³ Hika'ał e'm ekewe'en pekhewe' hats taltsai qe ekheweli'ł hats lijayani'ł ha' Cristo in hikha' yojo in na'ł pa'aj. Hika'ał e'm ekewe'en jutjanhets qe ekheweli'ł hats ł'ani'łi'pji' pa' inwo'met (Satanás). Hika'ał e'm ekewe'en witlits mente' qits qe ekheweli'ł hats łenikfe'łi'łets pa' Intata.* ¹⁴ Hika'ał e'm ekewe'en nekhewe' hats taltsai qe ekheweli'ł hats lijayani'ł ha' Cristo in hikha' yojo in na'ł pa'aj. Hika'ał e'm ekewe'en jutjanhets qe ekheweli'ł et'unitsi'łij qa łenikfe'łi'łets ke' Intata łe'łije ma' qa hats ł'ani'łi'pji' pa' inwo'met (Satanás).* ¹⁵ Hasu'uj isu'uni'ł ha'ne sehe' qa hasu'uj iye isu'uni'ł pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Pa'qu' jukhewe' i'nłi'i efu qu' nisu'un ha'ne sehe' ikji' nite' yisu'un pa' Intata.* ¹⁶ Qe pekhewe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' pekhewe'en, pa' yisu'un ene' i'nesenits qa pa' yisu'un ene' intoi qa pa' witiwqiye'łji'. Ekewe'en nite' ta'lets pa' Intata. Ekewe'en ta'łe inwets.* ¹⁷ Ha'ne sehe' qa week ekewe' u'łets hamits hatse' qa pakha'łe qu' naqsiijki' pa' yisu'un pa' Intata qa' pakhaayi'ij qu' nana'ł.*

Pa' Cristo łejuihife.

* **2:11** Lv 19:17; 1Jn 1:6; 3:15; 4:20; Jn 14:6 * **2:12** Sal 25:11; Lc 24:47; Hch 2:38; 10:43 * **2:13** Jn 16:33; 17:15; Ef 6:10; 1Jn 1:1; 2:14; 4:4; 5:4-5; Ap 2:7 * **2:14** 1Jn 1:10 * **2:15** Jn 15:19; 17:16; Ro 12:2; Stg 1:27; 4:4 * **2:16** Ro 13:14; Ef 2:3; 1P 4:2; 2P 2:18; Gn 3:6; Pr 27:20; Stg 4:16 * **2:17** 1Jn 2:8; Mr 3:35; Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 1:25; 2:15; Jn 8:35; 12:34; 2Co 9:9

18 Yilits, hats k'esiyu'ets pa' lahats'ij qu' netpil iye ha' Cristo. Ma' qa' lunye'je'kii hatse' ka' ekheweli'l hats lenikfe'li'l'ets in nam hatse' pa' Cristo l'ejuihife (anticristo). Hane'ej hats olots pe' hik lunye'j qu' l'ejuihifetsi'ij pa' Cristo. Aka'an qa' jiyikfe-litets in hats k'esets qu' netpil iye ha' Cristo.*

19 Pekhewe'en in i'n'inittax ji'teje'm qa' yili'ijju' qe nite' yijaa'ija qu' netk'enets ha' Cristo. Qe qek yijaayi'ija qek netk'enets ha' Cristo qekhante' naketax i'nik'uifik'ikii in jitek'enets ha' Cristo. Qa ike i'nik'uifik'ikii ma' qa' te'wenhetii in nite' hik injunyejei in jitek'enets ha' Cristo. 20 Qa ekheweli'l qa' na'li'l' e'm pa' Espíritu Santo nelisi'l'ij ha' Cristo. Ma' qa' lenikfe'li'l'ets in yijaa'ija.*

21 Nite' hika'a'l e'm ekewe'en qu'nte' enikfe'li'l'ets pa' yijaa'ija. Hika'a'l e'm ekewe'en qe hats lenikfe'li'l'ets pa' witwejtitsi' in nite' leke' qu' nata'l'ets pa' yijaa'ija. 22 ¿Lek pakha' ejtitsax? Pakha' ejtitsax pakha'an pa' yeqeku'uk'i ha' Jesús in hikha' Cristo. Pakha'an hik lunye'j qu' l'ejuihifeye' ha' Cristo qe yeqeku' pa' Intata qa' ha' La's.*

23 Week pakha' qu' neqeku' ha' La's, pakha'an hats yeqeku' pa' Intata. Qa pa'qu' weeki'ij pa' latawe'j qu' nit'ijets in nite' yeqeku' ha' La's, pakha'an yijaa'ija in nite' yeqeku' pa' Intata.*

24 Ekheweli'l matjanitheni'l'ij pekhewe' hayiits l'epi'ye'elik'i in i'nk'aa l'ijatshenhetiyl' qe qu' matjanitheni'l'ij, ma' qa'nte' jeek e'wisitsi'l'ijup ha'

* 2:18 Jn 2:4; 1P 4:7; Mt 24:5,24; 1Jn 2:22; 4:3; 2Jn 7 * 2:20 2Co 1:21; Sal 89:18; Mr 1:24; Hch 10:38 * 2:22 Jn 20:31; Hch 18:5; Ef 5:2; 1Jn 5:1 * 2:23 Jn 5:23; 8:19; 16:3; 17:3; 1Jn 4:15; 5:1; 2Jn 9

La's qa pa' Intata.* 25 Pa' yiwjutsiqen ine'm ha' Cristo, pakha'an hikpa' pa' witiła'x nite' ham.* 26 Hika'al e'm ekewe'en qe ta'lets pekhewe' ejtitsits yisu'untax qu' naq'ayinilij pa' hats f'eku'mi'li' wit'ikheyi'j. 27 Ekhweli'l hats na'li'l e'm pa' Espíritu Santo nelisi'lij ha' Cristo, qa hikpa' yojo'ol ek'uikii. Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' pa'qu' nijatshentaxilij pekhewe' ejtitsits qe hats ham hami'il e'm. Pa' nijatsheni'lij pa' Espíritu Santo yijaa'ija nite' yaqanlekii. Pa' Espíritu Santo nijatsheni'lij week pekhewe' ta'lets pa' Intata. Qa hik lunye'j iye in yijaa'ija in nijatsheni'lij qu' hasu'uj ili'ilij ha' Cristo.* 28 Yilits, hasu'uj ili'ilij ha' Cristo hats'inha qu' jinte'wentax qu' netpiltaxju' ma' qa qi qu' je'le'sitsi'imkii qa' ham pa'qu' jinetjumti'ijkii qa'nte' jinewepini'im.* 29 Qu' enikfe'li'lets ha' Cristo in yijaa'ija in yatsathen, ma' qa' enikfe'ljiiletsek, pakha' qu' naqsiijkii pa' yatsathen in hats nekijfik'i ka' lii ha' Cristo.*

3

Pe' letits pa' Intata.

1 Jel qeku'ni'l pa' qi leqsu'unka'x inij pa' Intata in yit'ij inwets: —Enewe'en yilits.— Qa yijaa'ija inek in letits'inij pa' Intata. Qa week pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo, pekhewe'en nite' nikfe'l

* **2:24** Jn 10:38; 15:4-7; 1Jn 2:6,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16; Col 3:3; 1Ts 1:1 * **2:25** Jn 4:14; 1Ti 4:8; 2Ti 1:1; Tit 1:2 * **2:27** Jn 14:26; 15:4-7; 1Jn 2:6; 3:6,24; 4:13,15-16 * **2:28** Lc 17:30; Col 3:4; 1Jn 3:2; 1Ts 2:19 * **2:29** Gn 18:19; Dt 6:18; 1Jn 3:7,9,10; 4:7; 5:1,4,18; Jn 1:12-13; 3:3-7; 8:41

inwets in łelits'inij pa' Intata qe łekhewel nite' yijayan ha' Cristo. ² Yejefets, hane'ej hats łelits'inij pa' Intata. Qa mente' yamets pa' injunyejeeyija hatse'. Qa hatsłe jinikfe'lets qu' netpiltaxju' ha' Cristo qa' jinte'weenija, ma' qa' hik ineseninyej-eye' hakha'an.* ³ Qa week pakha' qu' netjumti ik'uiha aka'an qa' natjiletik'uiha hats'inha qa' hik łunye'je' hatse' ha' Cristo in hamji' pa'qu' ul'axe'.* ⁴ Week pakha' qu' naqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an t'otsipji' iye ke' łe'łijej ha' Cristo. Qa pakha' t'otsipji' ke' łe'łijej ha' Cristo, pakha'an ul'ax. ⁵ Qa ekheweli'ł hats łenikfe'li'lets in nam ha' Cristo qa' yiwu'mpe' inwu'łets qe łakha' hamji' pa'qu' ul'axe'.* ⁶ Week pa'qu' na'nji'teje'mha ha' Cristo, pakha'an nite' qi' qu' naqsiijkii pa' ul'ax. Qa pakha' qi' in yaqsiijkii pa' ul'ax pakha'an nite' yi'wen qa' nite' nikfe'lets iye ha' Cristo qe nite' yijayan.* ⁷ Yilits, hasu'uj pa'qu' nawitji'ł. Qu' i'weni'ł pa'qu' naqsiijkii pa' yatsathen qa' menikfeliti'lets in łakha' yatsathen pa' łunye'j in łunye'jek ha' Cristo in yatsathen. ⁸ Pakha' qi' in yaqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás). Qe pa' inwo'met hikpa' yojo'oj pa'aj in yaqsiijkii pa' ul'ax. Qa hik ta'łijupi' in nam ha' Ła's pa' Intata qe qa' niwu'łenhetju' pe' ł'ithayjkitits pa' inwo'met.* ⁹ Week pakha' qu' hats nenekijfik'i

* **3:2** 1P 5:4; 1Jn 2:28; Ro 8:29; 1Co 13:12; 15:49; 2Co 3:18; 4:11; Fil 3:21; 2P 1:4; He 12:14; Ap 22:4 * **3:3** Hch 23:6; 1Ts 1:3; Fil 4:8
* **3:5** Jn 1:29; 1Co 15:3; 1P 2:21-24; 3:18; 2Co 5:21; He 4:15; 7:26; 10:4; 1Jn 2:29 * **3:6** Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-29; 3:24; 4:13,15-16; 5:18; Ro 6:11-12 * **3:8** Mr 1:11; Jn 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 5:20

pa' Intata nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax qe hats na'l pa' yenji'teje'm pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax qe hats nekij-fik'i pa' Intata.* ¹⁰ Ma' qa aka'an qa jutsiqetsij pe' lelits pa' Dios qa pe' lelits pa' inwo'met (Satanás). Week pakha' qu' nite' naqsi'ji'ijkii pa' yatsathen nite' yatsat'axij pa' Intata. Qa hik lunye'j iye pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, nite' yatsat'axij iye pa' Intata.* ¹¹ Aka' qu' hit'ilij ewets wit'lizei hik aka' hayiits l'impie'ehij in yit'ij: —Qi qu' mewet-su'unilha ekheweli'l.— ¹² Hasu'uj injunyejeje' pa' lunye'j pa'aj pa' Cain'ik'i in yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás), qa yilan pa'aj pa' lek'inijik'i. ¿Qa inhats'ek in yilan pa'aj? Yilan pa'aj qe pa' Caín na'l pa' ul'ax i'nji' qa pakha'le lek'inijik'i qa qi in yatsathen pa'aj.* ¹³ Yejefets, hasu'uj e'nitjułaxi'hijpha'm qu' na'napjaxi'l'e'm pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo.* ¹⁴ Inekhewel hats ju'ukik'uifik'i pa' witwamhi' qa hats ju'un ji'teje'm pa' witiłax nite' ham. Aka'an in jinikfe'lets qe ta'lets in jiwet-su'un in hats jita-jayan ha' Cristo. Pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats lejefeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an mente' yili'ij pa' ul'ax, mexe aman ji'teje'm pa' witwamhi'.* ¹⁵ Week pakha' qu' na'napjaxi'm pe'ye' pekhewe' hats lejefetstaxipji' pa' Intata, pakha'an egek'una'x. Qa ekheweli'l hats lenikfe'li'lets in ham pa'qu' lunye'je' aka'an pekhewe' na'li'm pa' witiłax nite' ham.* ¹⁶ Aka' hane'ej qu' jinikfelitets pa' yi-

* **3:9** 1Jn 2:29; 1P 1:23* **3:10** 1Jn 2:10; 3:14-17; 4:20-21* **3:12**

Gn 4:1; Jud 11; 2Ts 3:3

* **3:13** Jn 17:14* **3:14** Jn 8:51* **3:15**

1Jn 2:9,11; 4:20; Jn 8:44

jaa'ija witeqsu'unka'x aka'an, ha' Jesucristo in wetlishi'ij qu' nawa'm qe ta'lets in jiyisu'un. Qa hik aka' qu' injunyejeye' iye qu' jinewetlishi'ij pa' witwamhi' qe ta'lets in qi qu' jintesu'un pe'qu' inejefetsi'ipji' ha' Cristo.* ¹⁷ Pa'qu' ewi'le' jukhew i'nh'i qu' efuye' qu' nana'li'm pe'qu' lewekwekitse' qa nite' yi'fen pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo qu' nowotaxiikii pe'ye' qa ɿpa'n hune'j qu' nitaxijets qu' nana'li'm pa' leqsu'unka'x pa' Intata?*

¹⁸ Yilits, hasu'uj i'nlijeeye'le qu' jintit'ijets qu' jintesu'un pa'qu' inejefeyi'ipji' ha' Cristo. Jitaqsiimijkii yijat'ij pe'ye' qa weeki'ij iye pe' intawjets qu' jintesu'un qu' jintaqsiimijkii.* ¹⁹ Qu' jintaqsiijkii aka'an, qa' jinenikfe'lets in yatsat'ets'inij pa' Intata qa' jintoksi'wen iye in hats jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata.* ²⁰ Qa pa' intawe'j qu' numti qu' nite' le'wise' pa' jitaqsiijkii qa pa' Intata in lakha' les qi qa t'anipji' pa' intawe'j. Lakha' hats nikfe'lets week pa' jitaqsiijkii.* ²¹ Yejefets, pa' intawe'j qu' numti qu' le'wise' pa' jitaqsiijkii ma' qa nite' jiwetjeyepunets qu' ji'niyinets pa' Intata ²² qa jiyehisij week pa'qu' ji'niyinijets pakha'an, qe jitek'enets kekhewe' yit'ij inwets qa jitaqsiijkii iye pa' yi'sinheti'mkii.* ²³ Kakha' yisu'un qu' jintaqsiijkii kakha'an in yit'ij inwets qu' hasu'uj jintegeku' ka' hii ha' La's Jesucristo qa' jinewet-su'unija iye

* **3:16** Jn 10:11,14,17-18; 13:37-38; 15:13; Is 53:10; Mr 8:34-35; 10:45; 1Co 11:1; Fil 2:5-8 * **3:17** Mr 12:44; Lc 15:12; 1Jn 2:5,16; Hch 2:45; 2Co 7:15; Stg 2:15-16 * **3:18** Mt 7:21; Jn 13:34-35; 15:12-17; Stg 1:22-25; 2:14-17 * **3:19** Jn 14:6; 2Co 11:10; 3Jn 3

* **3:20** Sal 139:6; Pr 2:6; Jn 14:28 * **3:22** Mr 7:8; Jn 14:15; 1Jn 2:3; 5:2

inekhewel in jitajayan.* 24 Qa pakha' qu' naqsi-
ijkii kakha' yit'ij inwets pa' Intata, ma' qa pa'
Intata qa' na'nji'teje'mha pakha'an qa pakha'an
qa' na'njiteje'mek pa' Intata. ¿Qa lekpa' jiyikfelitets
aka'an? Pa' Espíritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj pa'
Intata, hikpa' jiyikfelitets aka'an.*

4

*Pa' Espíritu Santo qa pa' leqe espíritu pa' anti-
cristo.*

¹ Yejejets, hasu'uj isu'uni'l qu' aje'e'l ek'eni'lets
pa'qu' espírituye'. Yojo yijat'ij qu' mowo'okii qu'
enikfe'li'lets me ta'lets pa' Intata me i'nli'i qu' nite'
nata'le'ets. Qe olots pe' wotk'onijkii qu' profe-
taye' ha'ne week sehe' ipji'.* ² ¿Qa pa'n lunye'j
qu' enikfe'li'lets pa'qu' espírituye' qu' nata'lets pa'
Intata? Pakha'an nifel in nametsju' ha' Jesucristo
ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'.* ³ Qa
pa'qu' espírituye' qu' nite' nenfele' ha' Jesucristo
in nametsju' ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene'
sehe' ipji'. Pakha'an espíritu nite' ta'lets pa' Intata,
ta'lets pa' Cristo l'ejuihife. Hikpa' hayiits l'imp'i'ye'elij
qu' nanam hatse' qa hane'ej qa hats i'nipji' ha'ne
sehe'.* ⁴ Yilits, ekheweli'l yatsat'etsi'l ej pa' Intata.
Qa hats lanaxilij pekhewe' ejtitsits qe nite' naw-
itji'il. Qe pa' na'li'l e'm Espíritu Santo pakha'an
les t'un, nite' hik lunye'j pa' espíritu i'nipji' ha'ne
sehe'.* ⁵ Pekhewe'en yatsat'etsij pakha' i'nipji'

* **3:23** Sal 33:21; Is 50:10; Jn 1:12; 3:18; 1Jn 5:13 * **3:24** Lc 11:13;
Jn 6:56; 15:4-7; Hch 5:32; 15:8; Ro 8:9-16 * **4:1** 1Ts 5:21 * **4:2**
Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Co 12:3 * **4:3** 1Jn 2:18,22; 2Jn 7 * **4:4** Ro
8:31; Col 1:27; 1Jn 3:20; Jn 12:31

ha'ne sehe'. Qa hik ta'lijupi' in uja'xle qu' niyetij pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' qa week tek'enets iye pe' jukhew qa efuts ha'ne sehe' ipji'.* ⁶ Inekhewel yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa pekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa tek'en inwets. Qa pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata qa nite' tek'en inwets. Qa aka'an in lunye'j qa jinikfe'lets pekhewe' na'li'm pa' yijaa'ija in Espíritu Santo qa jinikfe'lets iye pekhewe' na'li'm pa' nite' yijaa'ija in espíritu.*

Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x.

⁷ Yejefets, jiwet-su'unija inekhewel in hats jijtajaan ha' Cristo qe pa' witeqsu'unka'x ta'lets pa' Intata. Week pakha' qu' nisu'un pa'qu' hats lejefeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an in ineqsu'un qe hats ewi'lij iye in nekfik'i qa nikfe'lets pa' Intata.* ⁸ Pakha' qu' nite' nisu'une' pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an nite' nikfe'lets pa' Intata qe pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. ⁹ Pa' Intata jiyethiinijha in qi pa' leqsu'unka'x inij qa nukinju' pa' ewi'He in Laa'sija qe qa' nata'lets pa' witi'la'x nite' ham.* ¹⁰ ¿Pa'n lunye'j pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x? Nite' pakha' na' ine'm ineqsu'unka'xij pa' Intata. Pa' yijaa'ija pakha'an pa' qi leqsu'unka'x inij pa' Intata qa nukinju' ha' La's qa wa'm infi qe qa' laja'yi'ij pe' inwu'lets.* ¹¹ Yejefets, pa' Intata aka' leqfenyejei inij in qi in jiyisu'un qa hik aka' qu' ineqfenyejeje' jiijek qu' qi qu' jinewet-su'unija inekhewel in hats jijtajaan

* **4:5** Jn 17:6; 2P 2:20 * **4:6** Jn 8:47; Mr 13:5-6; 1Co 2:12; 1Ti 4:1

* **4:7** 1Jn 2:29 * **4:9** Mr 9:37; Jn 1:14,18; 3:16,18; 10:28 * **4:10** Jn 3:16; 1Jn 2:2

ha' Cristo.* 12 Ham pa'qu' jukhewe' qu' ni'wen pa' Intata. Qa qu' jinewet-su'un inekhwel in hats jitajayan, ma' qa' na'n initji'teje'm qa les qiyi'ija qu' jinewet-su'un.* 13 ¿Lekpa' jiyikfelitets in hats ju'un ji'teje'm pa' Intata qa lakha' qa i'n'init ji'teje'mek? Pa' Espíritu Santo hikpa' jiyehisij pa'aj jiyikfelitets aka'an.* 14 Yekhweli't hi'weni'tha qa yekhweli't qu' henfeli't in yijaa'ija pa' Intata in nukinju' ha' Ła's qe hakha'an Eqilina'x ha'ne sehe' epji'.* 15 Week pakha' qu' nit'ijets ha' Jesús in Ła's pa' Intata qa pa' Intata qa' na'n ji'teje'm pakha'an, qa pakha'an qa' na'n ji'ij ji'teje'mek pa' Intata.* 16 Qa inekhwel hats jinikfe'lets qa nite' jitegeku'uk'i iye pa' Intata in qi pa' leqsu'unka'x inij. Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. Qa pa'qu' nana'li'm leqsu'unka'xi'ij pa' Intata qa week iye ene' jukhew, pakha'an qa' na'n ji'teje'm pa' Intata, pa' Intata qa' na'n ji'teje'mek pakha'an. 17 Qa aka'an qu' injunyejeye' qa' les qiyi'ija qu' notpol inij pa' witeqsu'unka'x hats'inha qu' namtaxets pa' łahats'ij qu' nejeyumtshentax ene' week qa'nte' jine'nijiweyi'im qe ham pa'qu' jinetjumti'ijkii. Qe in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jinewet-su'un in łunye'jek ha' Jesús in qi in ineqsu'un.* 18 Pa' witeqsu'unka'x ta'lets qu'nte' jine'nijiwe'ye'. Qa pa'qu' ne'nijiwei qe hats yumti qu' nattanithen-hetii hatse' qe pakha'an hami'm pa' yijaa'ija in

* 4:11 Jn 13:14; 15:12; Ro 13:8; 1Ts 4:9; 1P 1:22 * 4:12 Ex 33:20

* 4:13 Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-28; 3:6,24; 4:15-16; Ap 3:22 * 4:14

Ro 1:3 * 4:15 Jn 9:22; Fil 2:6 * 4:17 Mt 10:15; 11:22,24; 12:36; 2P 2:9; 3:7; Jud 6; Jn 14:10-11; 15:9-10; 17:11,15,18

witeqsu'unka'x.* 19 Inekhewel hats jitesu'un pa' Dios qe Łakha' yojo in jiyisu'un.* 20 Pa'qu' nit'ij: — Yakha' hisu'un pa' Intata,— qa napjaxli'im pa'qu' hats łejeŕefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an ejtitsax. Qe pa'qu' nite' nisu'une' pa'qu' łejeŕefeye'taxipji' ha' Cristo in yi'wentax qa ¿pa'n łunye'j qu' nisu'un pa' Intata in nite' yi'wen?*

21 Qa aka' wi'tlijei jiyehisij pa' Intata yit'ij: —Pa'qu' jukhewe' qu' nisu'unija pa' Intata les łe'wis qu' nisu'unija iye pa'qu' łejeŕefeyi'ipji'.

5

¿Łekpa' ta'lets in jit'anipji' ha'ne sehe' epji'?

1 Week pakha' qu'nte' negekuyi'ik'i ha' Jesús in hikha' Cristo, pakha'an hats nekijfik'i pa' Intata. Qa pa'qu' jukhewe' qu' nisu'un pa' Intata, pakha'an qa yisu'un iye pakha' i'nk'a nekijfik'i iye pa' Intata.* 2 In jitesu'uunija pa' Intata qa jitaqsi-ijikii iye pa' yisu'un ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yijaa'ija in jitesu'un iye pe' hats łelitsij. 3 In jitaqsiijikii pa' yisu'un pa' Intata ikji' jitesu'un pa' Intata. Qa in jitesu'uunija pa' Intata, ma' qa nite' jutsitax qu' jintaqsiijikii pa' yisu'un.* 4 Qe week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata pakha'an hats t'anipji' pa' łunye'j ha'ne week sehe' ipji'. ¿Qa łekpa' ta'lets in jit'anipji' pa' łunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pa' nite' inqekuye'j hikpa' ta'lets in jit'anipji'. 5 ¿Qa łek pakha' pa' t'anipji' pa' łunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pakha' nite' yeqeku'uk'i ha' Jesús in hikha'

* 4:18 Ro 8:15; Ef 4:11-16 * 4:19 2Ts 2:13 * 4:20 1Jn 1:10; 2:9-11; 3:10,14-17 * 5:1 1Jn 2:29 * 5:3 Dt 30:11; Mt 11:30; 23:4,23

Łaa'sija pa' Intata.* ⁶ Hakha'an in nam qa jutsiqaxij kakha' ħunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' ħ'athits, hakha'an Jesucristo. Nite' ewi'ħe in wempuli'jji' ha' iweli', qe ke' ħ'athits iye in t'ilitfik'i. Qa kekhewe' yaqsiijkii in ta'lets pa' Espíritu Santo ma' qa jutsiqaxij in hikha' Cristo. Pa' Espíritu Santo ewi'ħe in yaqsiijkii pa' yijaa'ija.*

⁷ Wetshetk'ewi'ħ eke' jutsiqetsij.* ⁸ pa' Espíritu Santo, qa ka' ħunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' ħ'athits, enewe' wetshetk'ewi'ħ ewi'ħ pa' ħ'anyejejjij.* ⁹ In jít'ekumiju'ħ pa'qu' nenfel pe'ye' pa'qu' jukhewe' qa nite'ħe jinikfe'lets me yijaa'ija, qa pakha'ħe Intata pa' nifel qa yijaa'ija yijat'ij. Qa hik ta'ħijupi' in nifel in Łaa'sija ha' Jesús qa yijaa'ija.* ¹⁰ Pa' qu'nte' neqeku'ye' ha' Ła's pa' Dios qa pa' Espíritu Santo, ta'lets pa' ħatawe'j in yumtii'ija in ewi'ħe in Łaa'sija pa' Dios. Qa pakha'ħe qu' neqeku' pa' Intata, pakha'an yiwejtitsinentax pa' Intata qe nite' tek'enets pa' Intata in nifel in Łaa'sija ha' Jesús.* ¹¹ Ekewe'en ħe'lijei pa' Dios yit'ij inwets in hats jiyefisij pa' witiħa'x nite' yili'ij, pakha' witiħa'x ta'lets ha' Ła's. ¹² Pa'qu' netk'enets ha' Ła's pa' Intata, ma' qa' hats nana'li'm pa' witiħa'x nite' yili'ij. Qa pa' qu'nte' netk'ene'ets ha' Ła's pa' Intata, pakha'an hami'm pa' witiħa'x nite' yili'ij.* ¹³ Hika'aħ e'm hane'en ekheweli'ħ in nite' ħeqeku'uħ ha' Ła's pa' Intata, ma'

* **5:5** 1Co 15:57; 2P 2:20; Jn 5:19; 14:1; He 1:2 * **5:6** Mr 1:11; Jn 1:34; 15:26; 17:1; 1Jn 1:7; 4:10; Hch 26:5 * **5:7** Dt 19:15; Mt 18:16; Jn 8:17-18 * **5:8** Jn 1:32; 19:30,34; 20:22 * **5:9** Jn 5:36-37; 8:18 * **5:10** Gn 3:4 * **5:12** Jn 3:15,36; 5:24; 6:40,47

qa' enikfe'li'letsha in hats na'li'l e'm pa' witi'a'x nite' yili'ij.* 14 Hane'ej hats jinikfee'letsha pa' Intata qu' ji'niyinijets pe'ye' pekhewe' qu' lexkeli'ij inwets, lakha' hats jiyepiye'.* 15 Qu' jinenikfe'lets pa' Intata in jiyepiye' qu' ji'niyinijets pe'ye' qa' jinenikfe'ljeetsek in jiyehisij pa'qu' ji'niyinijets.* 16 Qu' i'weni'l pa'qu' ewi'le' enewe' inejefetsipji' pa' Intata qu' naqsiijkii pa' ul'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi', qa' iyini'lipji'kii, qa pa' Intata qa naq'ayini hats'inha qa' mexe netis eku'nij iye pa'qu' lita'xe'. Aka'an in hit'ij uja'xle in k'iyetij pekhewe' yaqsiijkii pa' ul'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi'. Na'l pa' ewi'l witwul'ax jiyamitii pa' witwamhi'. Qa aka'an qa nite' hit'ilij ewets qu' iyini'lipji' pakha' qu' naqsiijkii. 17 Week pakha' nite' le'wis ta'lets pa' witwul'ax. Qa na'le pa' witwul'ax, nite' jiyeka'xii pa' witwamhi'. 18 Jinikfe'lets iye week na'aj hats nekijfik'i pa' Intata qa hats nite' yaqsiijkii pa' ul'ax qe pa' Intata hats yejelets qa pa' inwo'met (Satanás) qa nite' leke' qu' net'eku'mets.* 19 Jinikfe'lets iye in yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa week ha'ne sehe' ipji' pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata pekhewe'en yatsat'etsij pa' inwo'met (Satanás). 20 Jinikfe'lets iye ha' La's pa' Intata in nametsju' ha'ne sehe' qa jiyehisij pa' inikfeliyaxitsets ma' qa jinikfe'lets pa' yijaa'ija in Dioosija. Inekhwel in hats ju'un ji'teje'm ha' yijaa'ija. Hakha'an Jesucristo, La's pa' Intata. Hik hakha' Dioosija qa hik hakha'

* 5:13 1Jn 3:23 * 5:14 Mt 7:7,8; Jn 9:31; 11:22; 14:13; 1Jn 3:22

* 5:15 Stg 1:5; Jn 11:22; 16:24 * 5:18 Jn 17:12; 1P 1:5; Jud 24; Ap

3:10

iye witiŋa'x nite' yili'ij.* ²¹ Yilits, jehi'liju't hasu'uj
isu'uni't qu' iyini'hii qu' hik lunye'je' qu' diose'
ekewe' wekwek. Amén.

* **5:20** Jn 1:14; 8:42; 10:38; 15:9; 17:21; 1Jn 1:2; 2:23-24; 3:5,8; 1Ts
1:1

INTATA LE'LIJEI
New Testament in Maka

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0